

VUELVE AL CINE EN 3D

Alicia en su tercera dimensión

Publicado el 10-04-2010, por Constanza Cervino

Su fama ya trasciende las páginas del clásico de Lewis Carroll. La Alicia del cineasta Tim Burton, a punto de estrenarse, se adueña de la realidad virtual en pleno siglo XXI, convertida en icono juvenil.

En Google, las búsquedas arrojan un resultado alentador: más de 42 millones de citas en inglés y de nueve millones en español. Y la sensación que causa en las redes sociales es, cuando menos, asombrosa: con más de un millón de seguidores en Facebook, Alicia le gana terreno a Avatar.

La estrambótica versión de Alicia en el País de las Maravillas de Burton, que llega a los cines el 16 de abril, es la causa de este frenesí y promete arrasarse en las taquillas españolas.

Con el retorno de una Alicia adulta al mundo de lo fantástico y de lo absurdo, el cineasta maravilla, una vez más, a un público sediento de acción y de creatividad. Desde esta perspectiva original, Tim Burton vierte en cada escena una interpretación estridente e innovadora del clásico de Lewis Carroll, aunque, esta vez, Walt Disney pone al alcance del espectador una realidad casi tangible por medio de la tecnología en 3D.

Por tanto, no es de extrañar que las marcas aprovechen la fiebre desatada para lanzar nuevas líneas de moda y de bisutería inspiradas en el carismático personaje, como Stradivarius, que esta semana ha puesto en venta su primera colección de camisetas con imágenes de la protagonista estrella carrolliana.

Y es que Alicia marca tendencia hasta en el sector automovilístico: Fiat proyectará la próxima semana la película burtoniana –durante la presentación de su nuevo Fiat 500 Convertible– simulando que el espectador se encuentra en el descapotable por medio de efectos especiales.

Pero el fenómeno Alicia va más allá, y alienta a las editoriales a sacar nuevas ediciones del cuento original.

Nórdica Libros apuesta por los diseños de la artista Marta Gómez-Pintado para su Alicia en el País de las Maravillas, en los que predominan los colores terrosos, el estilo naif, y el trazo desenfadado.

Asimismo, Akal se aventura con la publicación de su Alicia Anotada, comentada por Martin Gardner y traducida por Francisco Torres Oliver. Una joya de colección, que reúne los magníficos dibujos de John Tenniel en una presentación exquisita.

Alianza Editorial reedita la versión traducida y comentada por Jaime de Ojeda, y reúne ambas partes en un elegante estuche de tapa dura.

Pero esto no es todo, porque la editorial Cangrejo Pistolero pondrá a la venta a partir de la semana que viene el poemario de Sofía Rhei, Alicia Volátil, que podrá leerse en 3D con las gafas especiales incluidas en la obra.

Y así se concatenan las exposiciones, presentaciones, talleres, publicaciones y eventos tras la avalancha de novedades que ha suscitado la película del genial Tim Burton en torno a Alicia en el País de las Maravillas.

La cuestión es cómo consigue despertar un clásico como Alicia tanto interés entre el público. Juan Gabriel López Guix, profesor de Traducción en la Universidad Autónoma de Barcelona, afirma que "la obra conserva la capacidad de responder a las preguntas de sus lectores" sin dejar nunca de sorprenderlos.

Autor de una de las múltiples traducciones del célebre cuento de Lewis Carroll, publicada en Ediciones B en 2002, López Guix apunta que "más que visitar un país de las maravillas, lo que hace Alicia es recorrer un país del preguntarse", a través del cual pone en cuestión todos los presupuestos de su tiempo.

Jaime de Ojeda, experto en Alicia, sostiene que el clásico supuso en su momento "una auténtica revolución en la literatura infantil", porque dejaba atrás el estilo "sentimental, flojo y artificial" tan común por aquél entonces.

Según este traductor de la Alicia de Alianza Editorial, Lewis Carroll fue el primero en "dirigirse a los niños como a seres inteligentes", lo que promovió toda una corriente literaria "de relativización del lenguaje y de generación de ensueño" que tanto imita la literatura de nuestros días.

La literatura del siglo XIX se caracteriza por su propensión a "ser aburridamente moralizante, por lo que las parodias de Carroll entretenían, no sólo a los niños, sino también a los adultos", señala el también ex diplomático.

El hecho de que Alicia tenga tanto eco hoy se debe a que nuestro yo infantil se identifica con ella: "La niña es simpática, expresiva, tiene su temperamento, pero es encantadora", comenta De Ojeda sobre la niña que inspiró a Carroll, la pequeña Liddell.

El juego que emprende el autor "con su conocimiento y con su ignorancia, mediante paradojas y la subversión del lenguaje, hacen que el libro sea muy espontáneo", y que muchos convencionalismos se desmoronen ante una Alicia "curiosa y libre de prejuicios", apunta el traductor.

Respecto a la película de Tim Burton, De Ojeda manifiesta que espera que "estimule la lectura del original", para que la gente disfrute y recuerde esa Alicia que todos llevamos dentro.

PUBLICIDAD **Nuevo BMW Serie 5. Diseñado para inspirar.**

Anuncios Google

Gerencia Y Liderazgo

Procesos de Coaching en equipos. Habilidades, liderazgo, supervisión

Coaching.EscuelaCoaching.com

Despacho Abogados Madrid

Servicio a toda España Consúltenos su caso. 91 833 03 03.

www.jurisconsultores.es

Legálitas Abogados

200 abogados expertos en todas las materias 24h a tu servicio

www.legalitas.com/abogados
